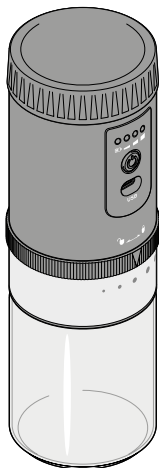




Акумулаторна кафемелачка



Ръководство за употреба

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 115261AB1X1XII · 2025-07

Уважаеми клиенти,

Вкъщи или на път - С Вашата нова кафемелачка смилате съвсем прясно кафе, преди да го пригответе. По този начин ценните ароматни вещества се запазват по естествен начин в зърната до приготвянето им. А благодарение на акумулаторната батерия сте независими от електрозахранването.

Кафемелачката е с керамична мелничка и смила кафето на прах по начин, при който ароматът се запазва.

Степента на смилане се регулира за използване с кафемашини с филтър, кафеварки до кани с преса за кафе.

Надяваме се да се насладите на Вашата нова кафемелачка.

Екипът на Tchibo



www.tchibo.de/anleitungen

Номер на артикул: можете да намерите номера на продукта от долната страна на корпуса.

Съдържание

2	Указания за безопасност
4	Кратък преглед (окомплектовка)
4	Начин на употреба
4	Разопаковане
4	Зареждане на батерията
5	Подготовка
5	Регулиране на степента на смилане
6	Мелене на зърна кафе
7	Почистване
8	Неизправност/Отстраняване
8	Изхвърляне
9	Технически данни
10	Декларация за съответствие

Указания за безопасност

Прочетете внимателно указанията за безопасност и използвайте артикула само съгласно това ръководство, за да не възникнат наранявания и щети по невнимание.

Запазете това ръководство за бъдеща употреба. Предайте това ръководство на евентуалните бъдещи собственици.

Употреба

- Кафемелачката е предназначена за смилане на печени кафеени зърна.

Артикулт е предназначен за количества за лична употреба и не е подходящ за търговски цели. Кафемелачката не е подходяща за използване, например, в кухни за персонала търговски обекти, във ферми, в пансиони със закуска или от клиенти в хотели, мотели и други подобни, или за комерсиални цели.

Кафемелачката е предназначена само за използване в сухи закрити помещения.

ОПАСНОСТ за деца и лица с намалена способност при работа с уреди

- Уредът не трябва да се използва от деца.
Дръжте уреда и зареждащия кабел далеч от деца.
Съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца, когато не го използвате. Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над години и лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или липса на опит и познания само ако те са под наблюдение, или са преминали обучение за безопасно използване на уреда, и разбират произтичащите рискове.
- Дръжте децата далеч от опаковъчните материали.
Съществува опасност от задушаване!

ОПАСНОСТ от електричество

- Не потапяйте артикула във вода или други течности, тъй като в противен случай има опасност от токов удар.
- За зареждане свързвайте уреда само към правилно инсталиран контакт, който отговаря на техническите спецификации на уреда.
- Електрическият контакт трябва да е лесно достъпен, за да можете бързо да извадите адаптера от мрежата, ако се наложи. Слагайте кабела така, че никой да не може да се спъне в него.
- Използвайте за зареждането на акумулаторната батерия USB мрежов адаптер, който отговаря на техническите данни на уреда.
- Кабелът за зареждане не трябва да се огъва и притиска. Дръжте предметите и кабелите за зареждане далеч от горещиповърхности и остри ръбове.
- Не използвайте уреда, ако части от него са видимо повредени или ако уредът е бил изпуснат.
- Не извършвайте никакви промени по артикула. Възлагайте поправките на изделието само на специализиран сервис. Неправомерните ремонти представляват сериозна опасност за потребителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за експлозия/пожар

- Изделието съдържа литиево-йонна батерия, която е неподвижно вградена от съображения за безопасност и не може да бъде извадена, без да се разруши корпусът. Неправилното отстраняване представлява риск за безопасността.
- Батерия не трябва да се разглобява, да се хвърля в огън или да се свързва накъсо. Не модифицирайте и/или деформирайте/нагривайте/разглобявайте батериите. Не допускайте контакт с вода на повредени батерии.

ВНИМАНИЕ за наранявания и материални щети

- Уредът е предназначен само за краткотрайна работа. След приблизително 15 минути работа оставете уреда да се охлади за 60 минути.
- С кафемелачката смилайте само кафе. Обработката на други продукти за мелене може да разруши уреда.
- Проверявайте контейнера за кафе на зърна за чужди тела преди всяка употреба.
- Не позволявайте на мелницата да работи празна.
- Предпазвайте устройството от удари, капки, прах, влага, директна слънчева светлина и екстремни температури.
- Не използвайте абразивни или корозионни средства, твърди четки и др. за почистване.
- Използвайте само оригинални аксесоари.

Кратък преглед (окомплектовка)

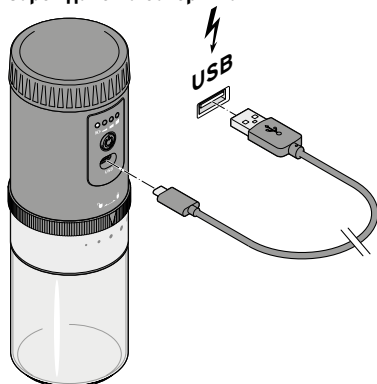


Начин на употреба

Разпаковане

- Извадете артикула от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали.

Зареждане на батерията



Зареждайте акумулаторната батерия по възможност докрай преди всяка употреба.

1. Свържете предоставения кабел за зареждане към USB буксата за зареждане на уреда и към USB адаптер за захранване от мрежата

(не е включен в обхвата на доставката), който съответства на "Технически данни" на който отговаря на техническите данни на уреда.



Дисплеят за нивото на зареждане показва състоянието на зареждане:

LED е изключен = капацитетът е изчерпан

LED мига = зареждане

LED свети непрекъснато = зареден.

Показват се интервалите **25% - 50% - 75% - 100%**.

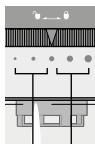
Щом акумулаторната батерия се зареди напълно, всички, всички 4 светодиода светват.

- Време за зареждане: макс. 2 часа
 - Време на работа (с напълно заредена акумулаторна батерия): около 30 минути при средна степен на смилане (колкото по-fino е смилането, толкова по-кратко е времето за работа)
2. Когато акумулаторната батерия е напълно заредена, изключете USB мрежовия адаптер от контакта и кабела за зареждане от устройството.
- За да запазите пълния капацитет на батерията възможно най-дълго, зареждайте батерията напълно на всеки 2 до 3 месеца, дори когато не я използвате.
 - Зареждайте батерията при температури от +10 до +40 °C.
 - Капацитетът на батерията се запазва най-дълго при стайна температура. Колкото по-ниска е температурата на околната среда, толкова по-кратко е времето за работа.

Подготовка

- За да отстраните всички производствени остатъци, почистете кафемелачката, преди да я използвате за първи път (вж. глава "Почистване").

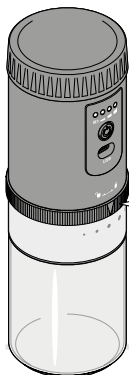
Регулиране на степента на смилане



Следните стойности са само ориентировъчни. Най-добрият начин да определите правилното смилане на кафето за Вашия вид кафе и за Вашия вкус е чрез опити и грешки.

= едър прах; подходящ за приготвяне в кани с преса за кафе или френска преса

= средно фин прах; подходящ за приготвяне на стандартно филтър кафе



Настройте желаната степен на смилане на една от 5-те степени, преди да напълните със зърна кафе. Така възпрепятствате засядането на отделни зърна в мелницатата.

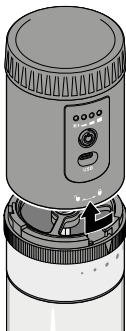
- Завъртете регулиращия пръстен, докато маркировката във формата на стрелка посочи желаната степен за смилане.

Мелене на зърна кафе



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Опасност от нараняване от въртящи се части

- Не натискайте превключвателя за включване/изключване, ако контейнерът за кафе на зърна или контейнерът за събиране са извадени от моторния блок.



Ако е възможно, напълнете само толкова зърна, колкото са ви необходими за приготвяне на кафето.

1. Завъртете моторния блок докрай в посока  и извадете моторния блок от контейнера за кафе на зърна.



2. Напълнете кафе на зърна в контейнера за кафе на зърна.



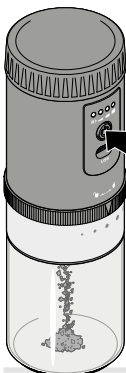
Максималната вместимост на контейнера за кафе на зърна е приблизително 22 г кафе на зърна.



Click!

3. Поставете моторния блок обратно върху контейнера за кафе на зърна (символът за заключване  трябва да е разположен над централната точка на скалата за степента на смилане) ...

... и завъртете моторния блок докрай в посока .



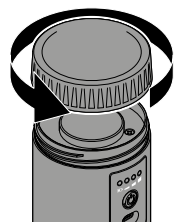
4. Натиснете бутона за включване/изключване. .

Мелничката започва да мели, светодиодите на индикатора за нивото на зареждане показват състоянието на зареждане.

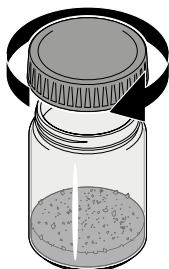
5. Веднага след като смелите достатъчно кафе, спрете меленето, като натиснете бутона за включване/изключване .



6. Развийте контейнера за събиране от уреда и пригответе Вашето кафе с мляното кафе.



- ▷ Ако е останало кафе на прах, отвийте капака от горната част на моторния блок ...

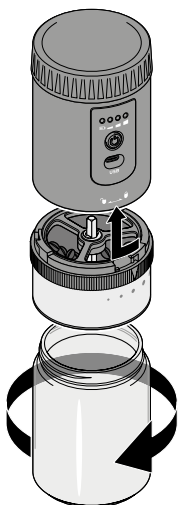


... и върху контейнера за събиране.

Почистване

ВНИМАНИЕ - материални щети

- Моторният блок не трябва да влиза в контакт с вода.
- За почистване не използвайте разяждащи химикали, корозивни или абразивни почистващи препарати.



1. Развийте контейнера за събиране и контейнера за кафе на зърна от уреда и свалете капака.
2. Ако е необходимо, изпразнете всички останали зърна от контейнера за кафе на зърна.
3. Почистете мелницата с мека четка. Ако има заседнали зърна кафе ги отстранете.
4. Изплакнете контейнера за събиране и капака в топла вода с препарат за съдове. Подсушете внимателно и двете, преди повторна употреба.
5. Избършете корпуса на уреда с влажна кърпа и го подсушете с мека кърпа без власинки.

6. Оставете всички части да изсъхнат добре, преди да ги сглобите отново.

 Ако мелничката е блокирана от остатъци от кафе опитайте да смелите малко количество кафе на зърна на най-едрата степен на смилане.

Неизправност/Отстраняване

• Уредът не работи.	• Изтощена батерия?
• Процесът на смилане не започва или уредът не изхвърля кафе на прах.	• Правилно ли е поставен и заключен контейнера за кафе на зърна? • Празен ли е контейнерът за кафе на зърна? Допълнете с кафе на зърна. • Блокират ли кафените зърна или чужди предмети мелничката? Спрете меленето и почистете мелницата. Винаги се уверявайте, че в мелницата не попадат чужди предмети, тъй като това може да я повреди.
• Уредът спира неочаквано по време на мелене.	• Има ли чужд предмет или кафено зърно, което блокира мелничката? Почистете мелницата. • Уредът прегрява - например ако започнете прекалено продължителни процеси на мелене. Оставете уреда да се охлади за около 1 час. • Ако никоя от мерките не помогне, свържете се с нашия отдел за обслужване на клиенти.
• Контейнерът за кафе на зърна не може да се завърти / степента на смилане не може да се регулира.	• Правилно ли е поставен контейнерът за кафе на зърна върху устройството? • Блокират ли кафените зърна или чужди предмети мелничката? Почистете мелницата.

Изхвърляне

Артикулят, опаковката му и вградената акумулаторна батерия са изработени от ценни материали, които могат да бъдат рециклирани. Това намалява количеството на отпадъците и щади околната среда.

Изхвърляйте **опаковката** разделно с оглед на материала, от който е направена. За целта използвайте местните пунктове за събиране на хартия, картон и опаковки от леки материали.



Уреди, батерии и акумулатори, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци!

Законът Ви задължава да изхвърляте електрическите уреди отделно от битовите отпадъци. Електроуредите съдържат опасни вещества. Неправилното им съхранение и изхвърляне може да навреди на околната среда и здравето на човека. Информация за пунктовете за безплатно събиране на стари електрически уреди може да получите в общината или градската управа. Празните батерии и акумулаторни батерии трябва да се предават в пункт за събиране на отпадъци на местната или градската администрация или в специализиран магазин за продажба на батерии. За литиеви батерии/акумулаторни батерии разлепвайте контактите преди изхвърляне.

Внимание! Това устройство съдържа батерия, която е постоянно вградена от съображения за безопасност и не може да бъде отстранена, без да се разруши корпусът. Неправилното отстраняване представлява риск за безопасността. Затова върнете уреда неотворен в пункта за събиране, който ще изхвърли уреда и батерията по подходящ начин.

Технически данни



Модел:	612 639
Акумулаторна батерия:	литиево-йонни
(не се сменят)	7,4 V DC, 2x 800 mAh,
(тествано в съответствие с UN 38.3)	Номинална енергия: 5,92 Wh
Вход:	7,4 V <u> </u> 11 W
Изход:	7,4 V <u> </u> 15 W
(Символът <u> </u> означава постоянен ток)	

Консумация на електроенергия
в изключено състояние: 0,2 W

Адаптер за захранване от мрежата (не е включен в обхвата на доставката:

Вход: AC 100-240 V 50/60 Hz

Изход: DC 5 V 1,0 A

За зареждане използвайте само адаптери за захранване от мрежата от клас II, които са одобрени за употреба с домакински уреди.

Време за зареждане: припл. 120 минути

Време на работа: около 30 минути при средна степен на смилане (в зависимост от условията на околната среда)

Мощност: 15 W

Вместимост:
сърд за зърната кафе: около 22 г

Температура
на околната среда: +10 до +40 °C

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.bg

Декларация за съответствие



EU-Konformitätserklärung / EU-Declaration of Conformity

Version 3.3

Hiermit erklären wir, dass der nachfolgend bezeichnete Artikel den einschlägigen Richtlinien / -Verordnungen (insbesondere den unten benannten) entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.

We herewith confirm, that the article as detailed below complies with the governing Directives / -Regulations (in particular with those mentioned below) and mass-production will be manufactured accordingly.



TCHIBO Artikelbezeichnung: <i>TCHIBO article description:</i>	coffee grinder, accu funct. DE/AT/EE/CH
TCHIBO Artikelnummer: <i>TCHIBO article number:</i>	612639
TCHIBO Projektnummer: <i>TCHIBO project number:</i>	115261
Relevante technische Daten: <i>Relevant technical data:</i>	7.4V DC, 2 x 800 mAh
Sonstige Angaben: <i>Further details:</i>	

Einschlägige Richtlinien/Verordnung; Governing Directives/Regulations:

☐ Richtlinie über die Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) <i>Directive relating to Electromagnetic Compatibility (EMC)</i> 2014/30/EG	☐ Richtlinie für elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen <i>Directive for electrical equipment for use within certain voltage limits</i> 2014/35/EU
☐ Richtlinie über die Sicherheit von Spielzeug <i>Directive on the safety of toys</i> 2009/48/EG	☐ Verordnung über Medizinprodukte Klasse I <i>Directive for medical devices class I</i> 2017/745/EU
☐ Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten <i>Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment</i> 2011/65/EU	☐ Richtlinie für Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte <i>Directive for the setting of ecodesign requirements for energy-related products</i> 2009/125/EG ☐ VO (EG) 1275/2008 ☐ VO (EU) 801/2013 ☐ VO (EU) 1194/2012
☐ Verordnung über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen <i>Regulation on material and articles intended to come into contact with food</i> 1935/2004/EG	☐ Richtlinie über Keramikgegenstände, die dazu bestimmt sind mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen <i>Directive on ceramic articles intended to come into contact with foodstuffs</i> 84/500/EWG
☐ Richtlinie über die Bereitstellung von Funkanlagen <i>Directive on the availability of radio equipment</i> 2014/53/EU	☐ Richtlinie über allgemeine Produktsicherheit <i>Directive on general product safety</i> 2017/95/EG

Seite 1 von 2
Page 1 of 2



EU-Konformitätserklärung / EU-Declaration of Conformity

Version 3.3

Harmonisierte Normen etc. / Harmonised Standards etc.

Der Artikel entspricht folgenden, erforderlichen Normen:
The article complies with the following required standards:

EN 55014-1: 2017

EN-55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Typenschild / Rating Label



Diese Konformitätserklärung wurde, nach Prüfung des Artikels durch eine akkreditierte Stelle, ausgestellt.
This declaration of conformity was issued after testing the product at an accredited institute.

Produktionsbetrieb / producing company

Ausstellungsdatum
Date of issue

23th Dec 2021

Jahr des CE-Konformitätsbewertungsverfahrens
Year in which the CE-Mark was affixed

2021

Unterschrift + Stempel
Signature + Stamp

Name, Funktion
Name, Function



Christina Wang Sales manager

Inverkehrbringer (Importeur) / distributing company (Importer) und/oder / and/or
Vertragspartner der Tchibo GmbH / contract partner of the Tchibo GmbH

Ausstellungsdatum
Date of issue

Jahr des CE-Konformitätsbewertungsverfahrens
Year in which the CE-Mark was affixed

Unterschrift + Stempel
Signature + Stamp

Name, Funktion
Name, Function

Seite 2 von 2
Page 2 of 2